

RC-PLASMA

FR 2-5 / 30-32

EN 6-9 / 30-32

DE 10-13 / 30-32

ES 14-17 / 30-32

RU 18-21 / 30-32

NL 22-25 / 30-32

IT 26-29 / 30-32

COMMANDE À DISTANCE MANUELLE
REMOTE CONTROL MANUAL
MANUELLE FERNBEDIENUNG
MANDO A DISTANCIA MANUAL RC-PLASMA
RC-PLASMA РУЧНОЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО
УПРАВЛЕНИЯ
HANDMATIGE AFSTANDSBEDIENING RC-PLASMA
COMANDO A DISTANZA MANUALE RC-PLASMA

AVERTISSEMENTS - RÈGLES DE SÉCURITÉ

CONSIGNE GÉNÉRALE



Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération.
Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise.

Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant. En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'installation.

Cette notice décrit le câblage de ce produit. Un utilisateur qui ne respecte pas strictement les consignes de sécurité décrites dans cette notice s'expose à des risques électriques et/ou un accident grave voire même mortel.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Lors de toute intervention sur le produit veiller à sécuriser la zone en tenant à distance toute personne n'ayant pas pris connaissance des consignes de sécurité décrites dans cette notice. Ce produit doit de préférence être installé par un professionnel dans les règles d'installation en vigueur dans le pays. Dans le cas contraire, il est recommandé de prendre connaissance de ces règles avant intervention.

PRÉCAUTIONS

La commande à distance RC-PLASMA nécessite l'installation d'un câble de liaison à l'intérieur du produit. Pour ces raisons, l'installation est à confier à une personne qualifiée.



Avant d'intervenir sur le générateur plasma il est absolument nécessaire de débrancher ce dernier du secteur et attendre 5 minutes avant d'accéder à l'intérieur du générateur plasma.

INSTALLATION – FONCTIONNEMENT PRODUIT

Seul le personnel expérimenté et habilité par le fabricant peut effectuer l'installation. Pendant l'installation, s'assurer que le générateur est déconnecté du réseau.

INTRODUCTION

La commande à distance RC-PLASMA permet le déclenchement de l'arc plasma de manière manuelle et à distance dans les configurations mécanisées (utilisation d'une torche droite dépourvue de gâchette).

La commande à distance RC-PLASMA est compatible avec les découpeurs Plasma suivants :

- CUTTER 45 CT / 70 CT
- NEOCUT 105 / 125

MATÉRIELS REQUIS

Torx® 20	Clé allen n°2	N°5.5

INSTALLATION DU CÂBLE DE LIAISON INTERNE

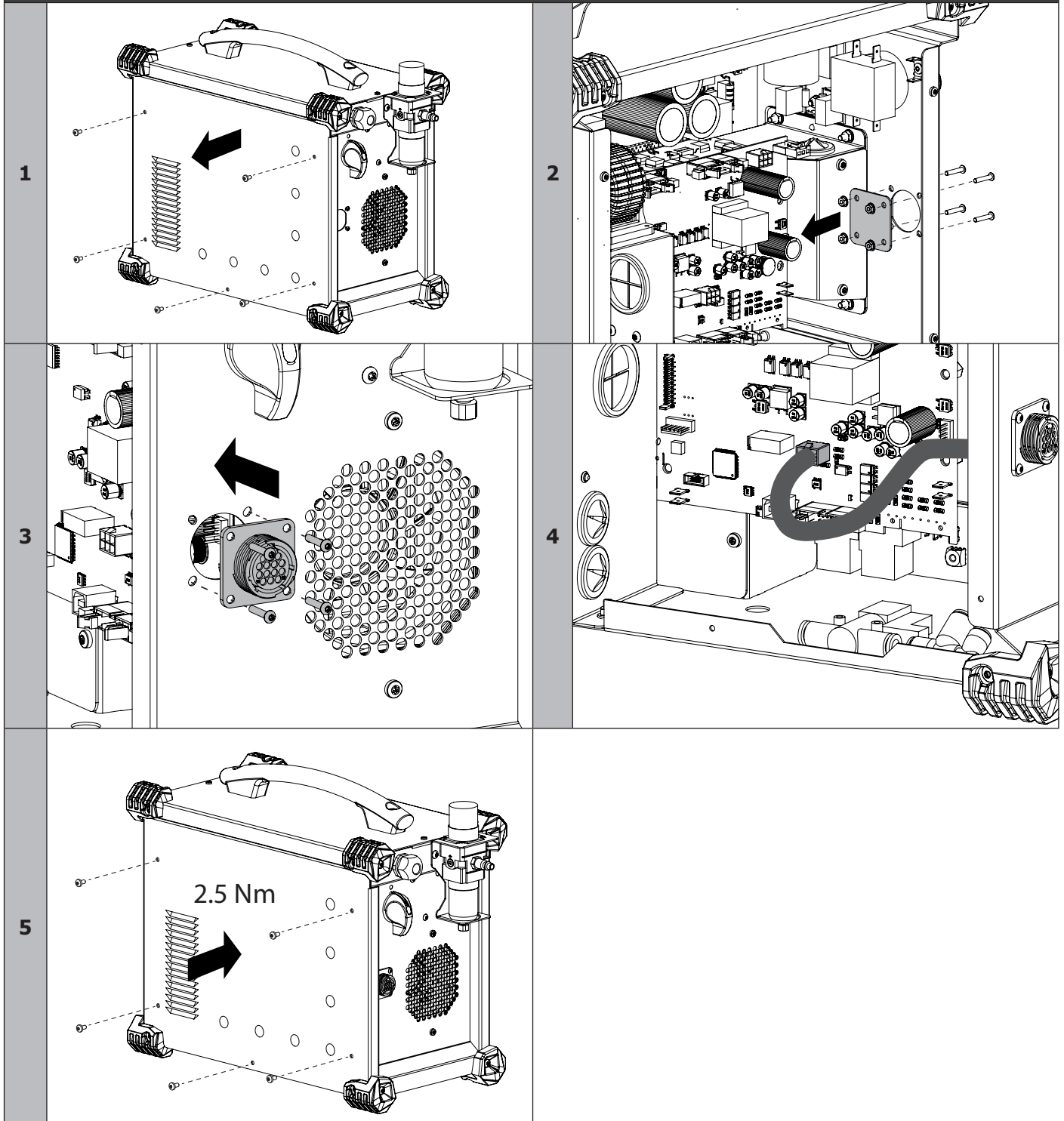


**AVERTISSEMENT
LES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE FATALS**

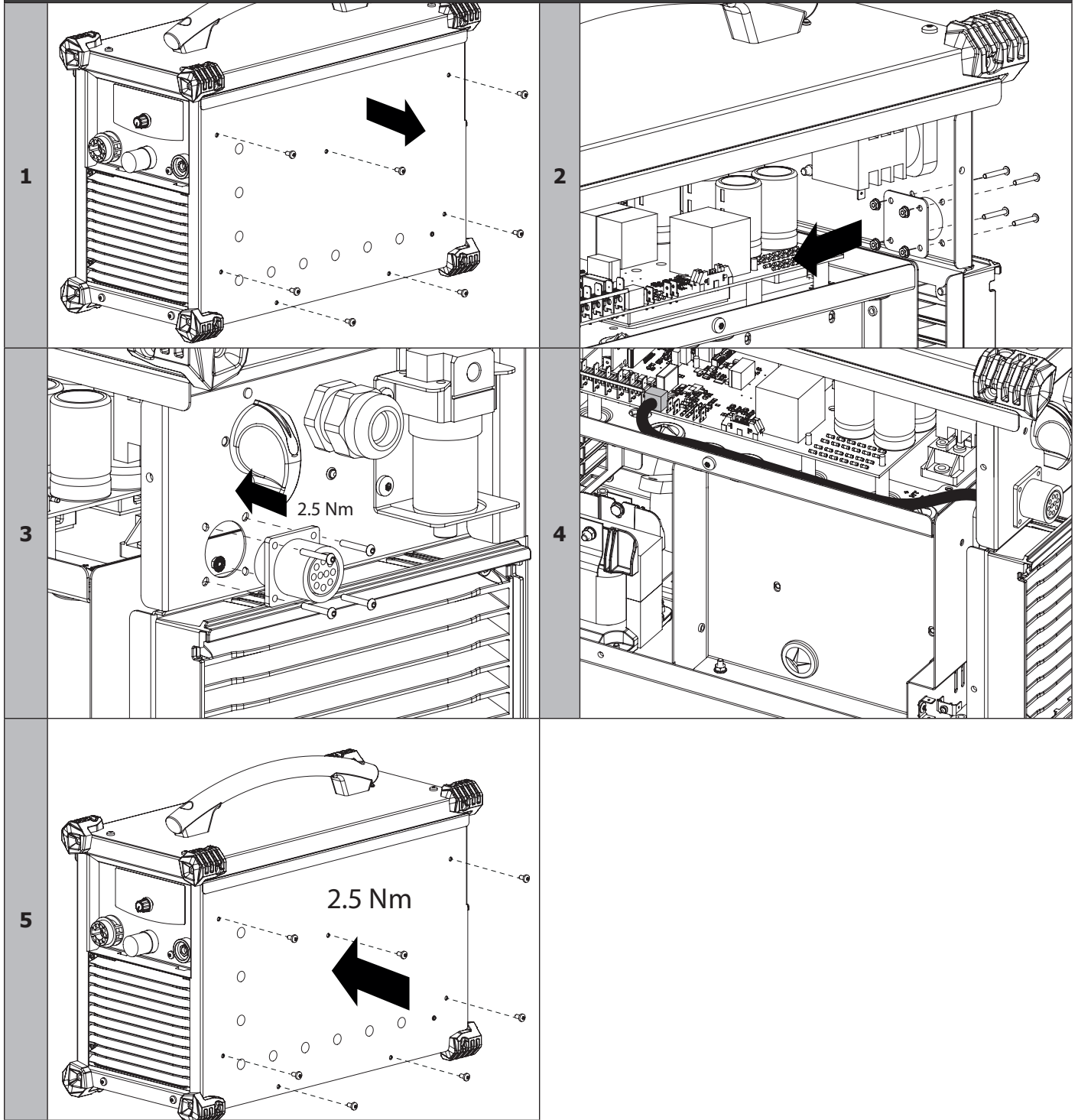


Seul le personnel expérimenté et habilité par le fabricant peut effectuer l'installation. Pendant l'installation, s'assurer que le générateur est déconnecté du réseau.

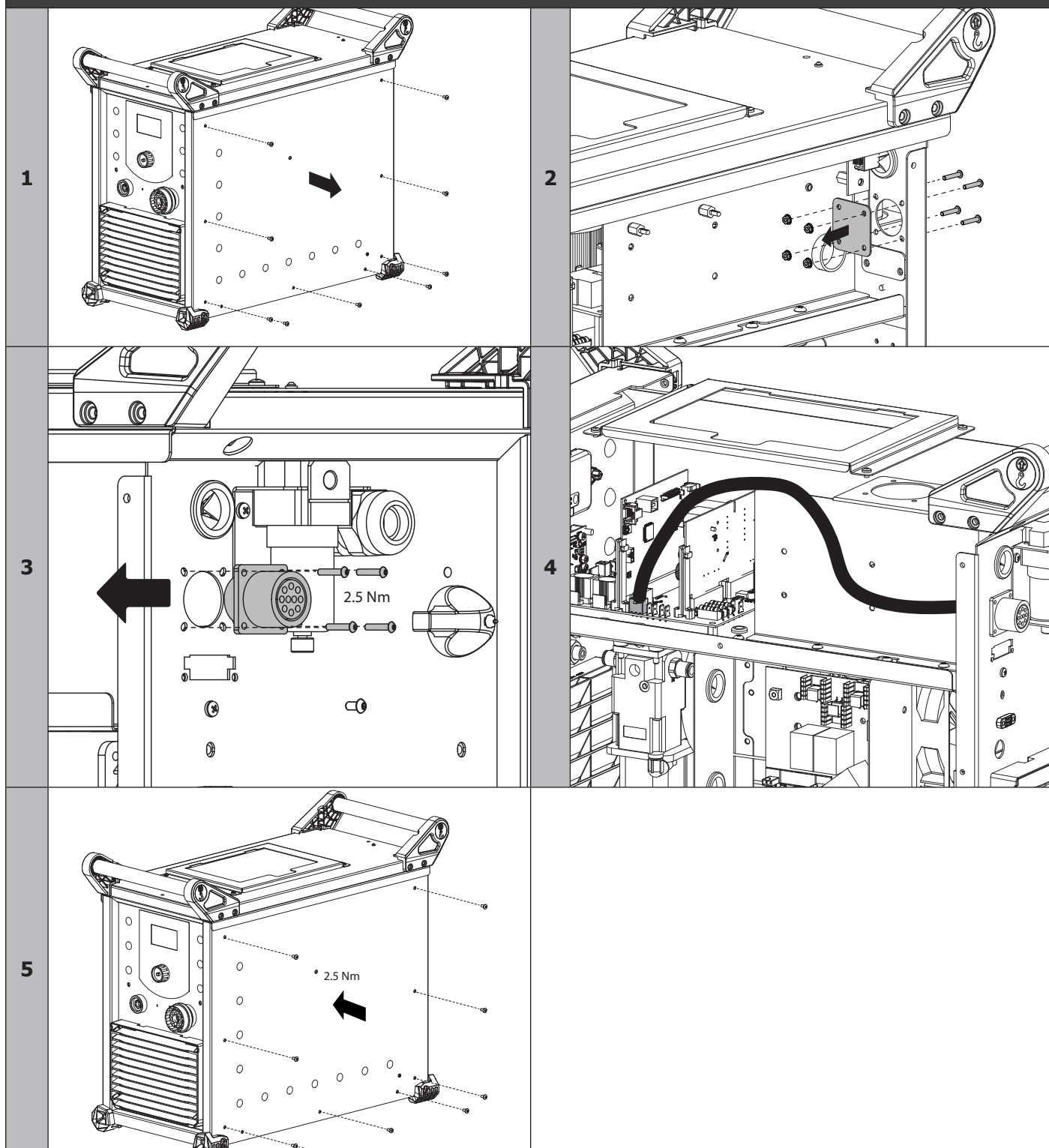
CUTTER 45 CT



CUTTER 70 CT



NEOCUT 105 / 125



GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture...)
- une note explicative de la panne.

WARNINGS - SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL INSTRUCTIONS



These instructions must be read and understood before using the device.
Do not carry out any modification or maintenance not specified in the manual.

The manufacturer will not be held responsible for any damage to persons or property caused by failure to use this product in accordance with the manual's instructions. In case of problems or queries, please consult a qualified tradesperson to correctly install the product.

This manual describes the wiring of this product. Failure to strictly adhere to the safety instructions described in this manual may lead to the risk of electrical hazards and/or serious injury or death.

ELECTRICAL SAFETY

When working with this product, ensure that the area is safe and that no one unfamiliar with the safety instructions in this manual is allowed to enter. This product should preferably be installed by a professional in accordance with your country's current installation rules. If this is not possible, it is recommended that you read these rules carefully before working on the product.

SAFETY PRECAUTIONS

The RC-PLASMA remote control requires the installation of a connection cable inside the product. For this reason, installation should be carried out by a qualified person.



Before working on the plasma power source, it is essential to disconnect it from the mains and to wait five minutes before accessing the interior of the plasma power source.

INSTALLATION - PRODUCT FEATURES

Only experienced personnel, authorised by the manufacturer, may carry out the product's installation. During installation, ensure that the power source is disconnected from the mains.

INTRODUCTION

The RC-PLASMA remote control allows the plasma arc to be triggered manually and remotely using automated settings (using a trigger-less straight torch).

The RC-PLASMA remote control is compatible with the following plasma cutters:

- CUTTER 45 CT / 70 CT
- NEOCUT 105 / 125

REQUIRED EQUIPMENT

Torx® 20	Allen key n°2	N°5.5

INTERNAL LINK CABLE INSTALLATION

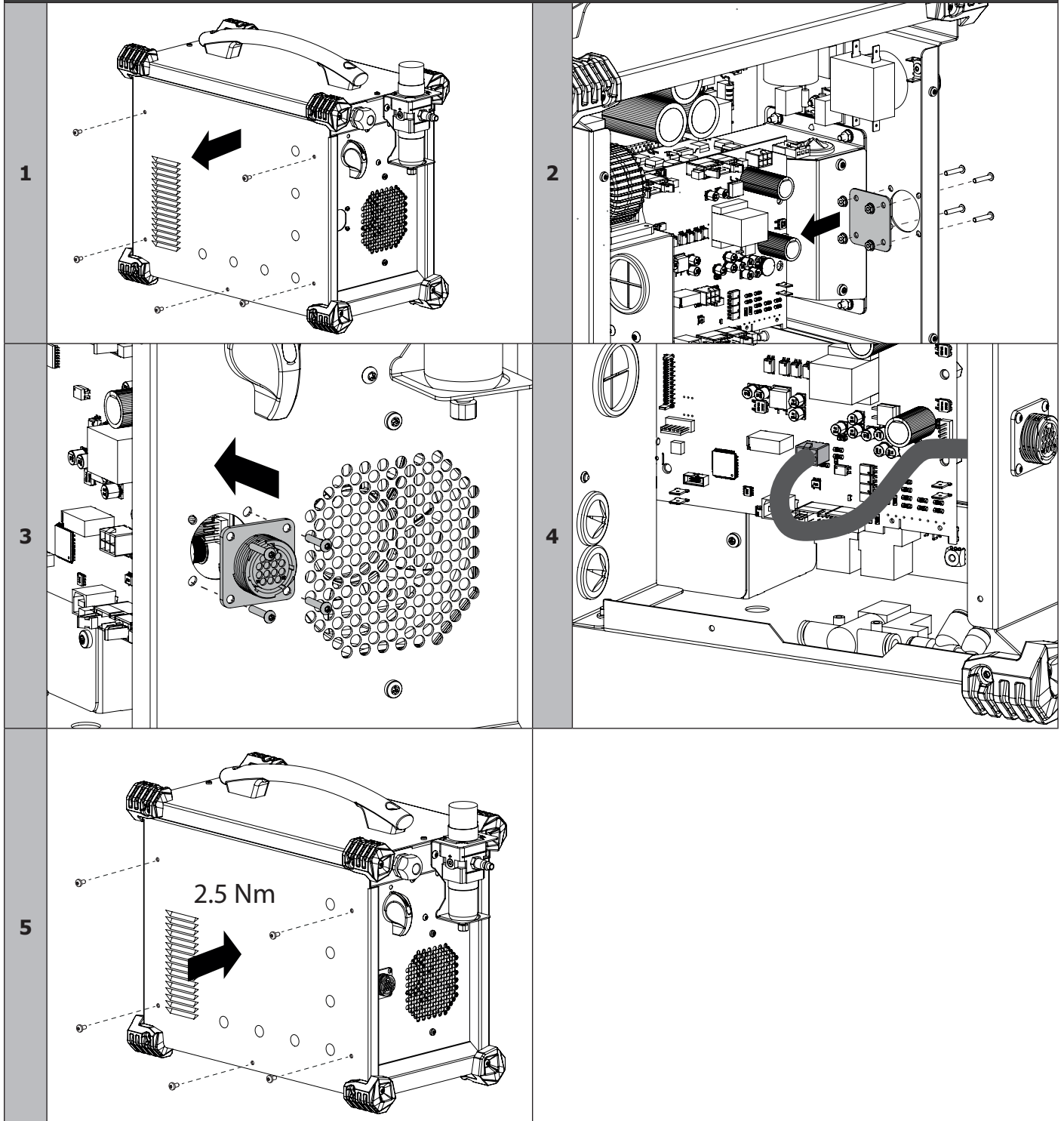


WARNING
ELECTRIC SHOCKS CAN BE FATAL

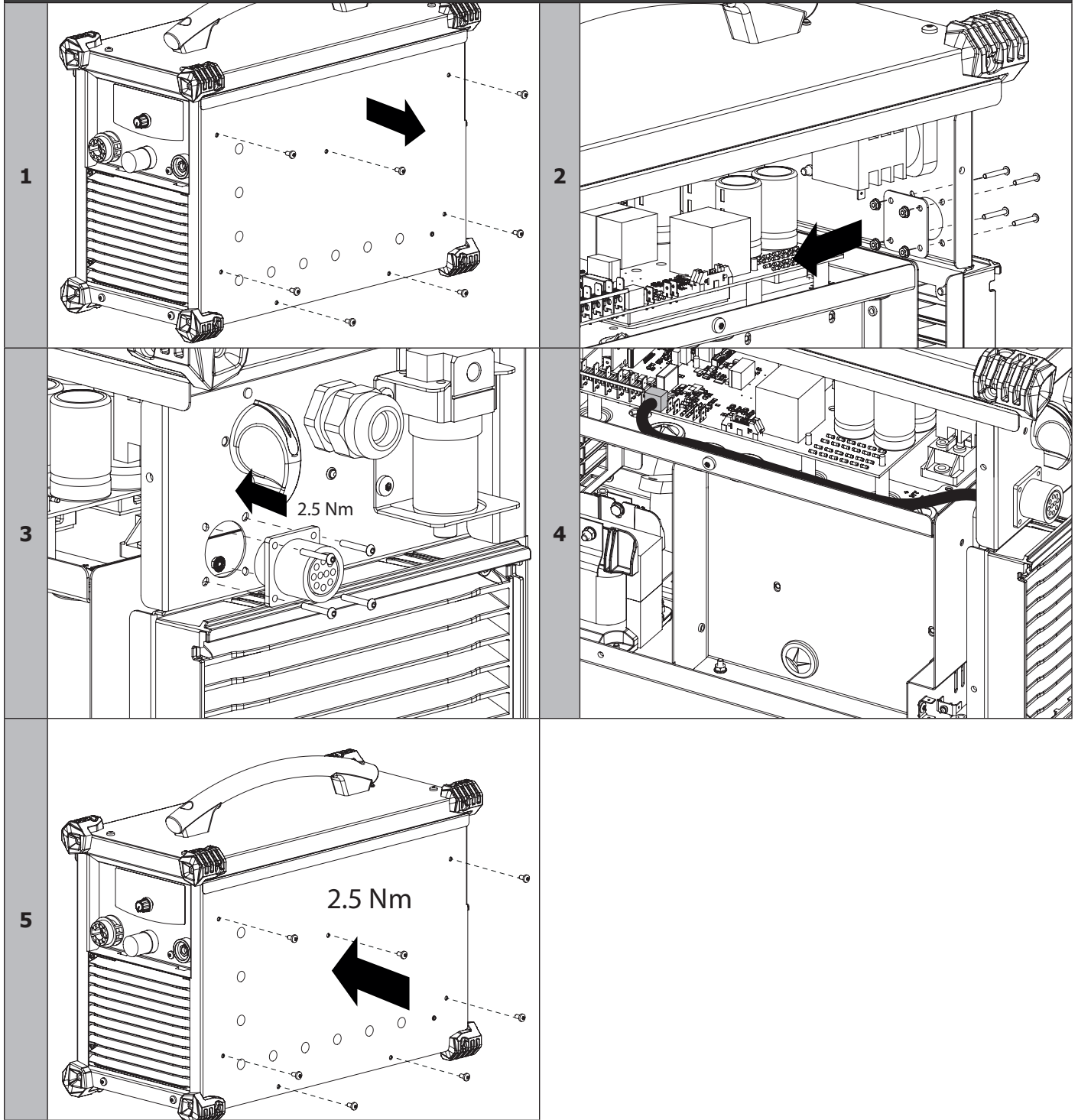


Only experienced personnel, authorised by the manufacturer, may carry out the installation. During installation, ensure that the power source is disconnected from the mains.

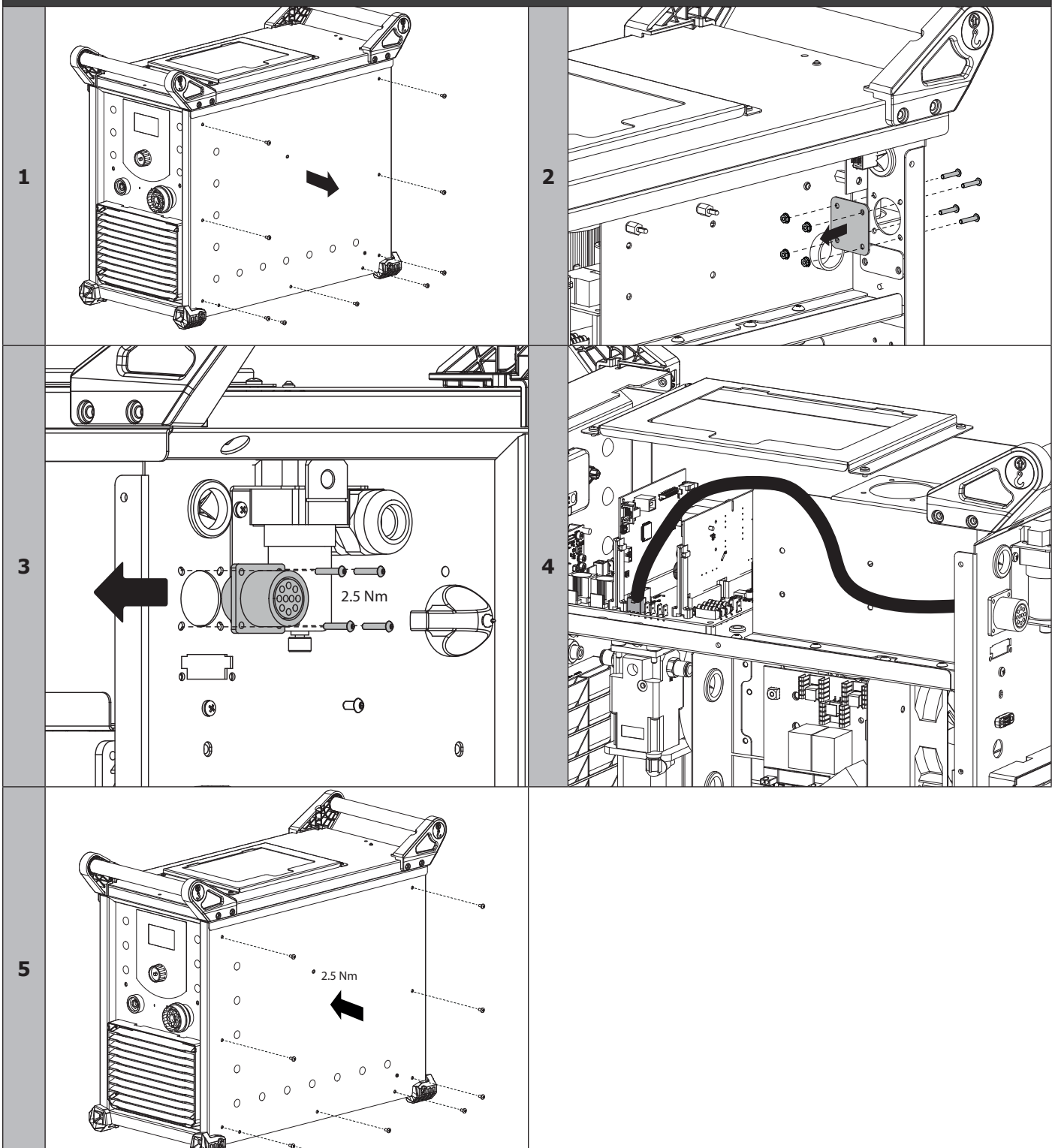
CUTTER 45 CT



CUTTER 70 CT



NEOCUT 105 / 125



WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported.

WARNUNGEN - SICHERHEITSREGELN

ALLGEMEINER HINWEIS



Arbeiten an und mit dem Gerät sind nur Personen gestattet, die diese Anweisungen gelesen haben und befolgen können. Eigenmächtige Änderungen oder im Text nicht aufgeführte Wartungsmaßnahmen sind untersagt.

Herstellerseitig ist jegliche Haftung für Personen- und Sachschäden ausgeschlossen, die auf Handlungen zurückzuführen sind, die mit diesen Anweisungen nicht in Einklang stehen. Jeder Anwender hat sich bei Unklarheiten an seine Vorgesetzten oder an den Kundendienst zu wenden, um sachwidrige Installation auszuschließen.

In diesem Dokument wird die Verdrahtung des Produkts beschrieben. Bei Nichtbefolgung oder Vernachlässigung der Sicherheitsvorschriften besteht im Fall von Stromschlägen Lebensgefahr!

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Bei Eingriffen am Gerät sind sämtliche nicht beteiligten Mitarbeiter fernzuhalten. Dies gilt erst recht für Personen, die die beschriebenen Regeln zur elektrischen Sicherheit nicht einhalten können.

Die Installation ist qualifiziertem Personal vorbehalten, das die am Einsatzort geltenden Vorschriften kennt. In allen Zweifelsfällen sind Vorgesetzte oder Sicherheitsbeauftragte zu befragen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vor Verwendung der Fernbedienung RC-PLASMA muss im Inneren des Geräts ein Kabel angebracht werden. Aus diesem Grund ist die Installation ausdrücklich qualifiziertem Personal vorbehalten.



Vor jeglichen Eingriffen am Plasmagenerator muss dieser vom Netz getrennt sein. Anschließend ist 5 Minuten abzuwarten, bis sich eingebaute Kondensatoren entladen haben. Stromschlaggefahr!

INSTALLATION – FUNKTION DES GERÄTS

Nur erfahrenes und vom Hersteller eingewiesenes Personal darf die Installation ausführen. Vorher ist sicherzustellen, dass am Generator kein Netz mehr anliegt.

EINLEITUNG

Die Fernbedienung RC-PLASMA gestattet aus der Distanz die manuelle Zündung des Plasmabogens in mechanisierten Systemen. Hierbei ist ein gerader Maschinenbrenner ohne Starttaste zu verwenden.

Kompatibel ist die Fernbedienung RC-PLASMA mit folgenden Plasmaschneidbrennern:

- CUTTER 45 CT / 70 CT
- NEOCUT 105 / 125

BENÖTIGTES MATERIAL

Torx® 20	Inbusschlüssel Nr. 2	Nr. 5.5

INSTALLATION DES INTERNEN VERBINDUNGSKABELS

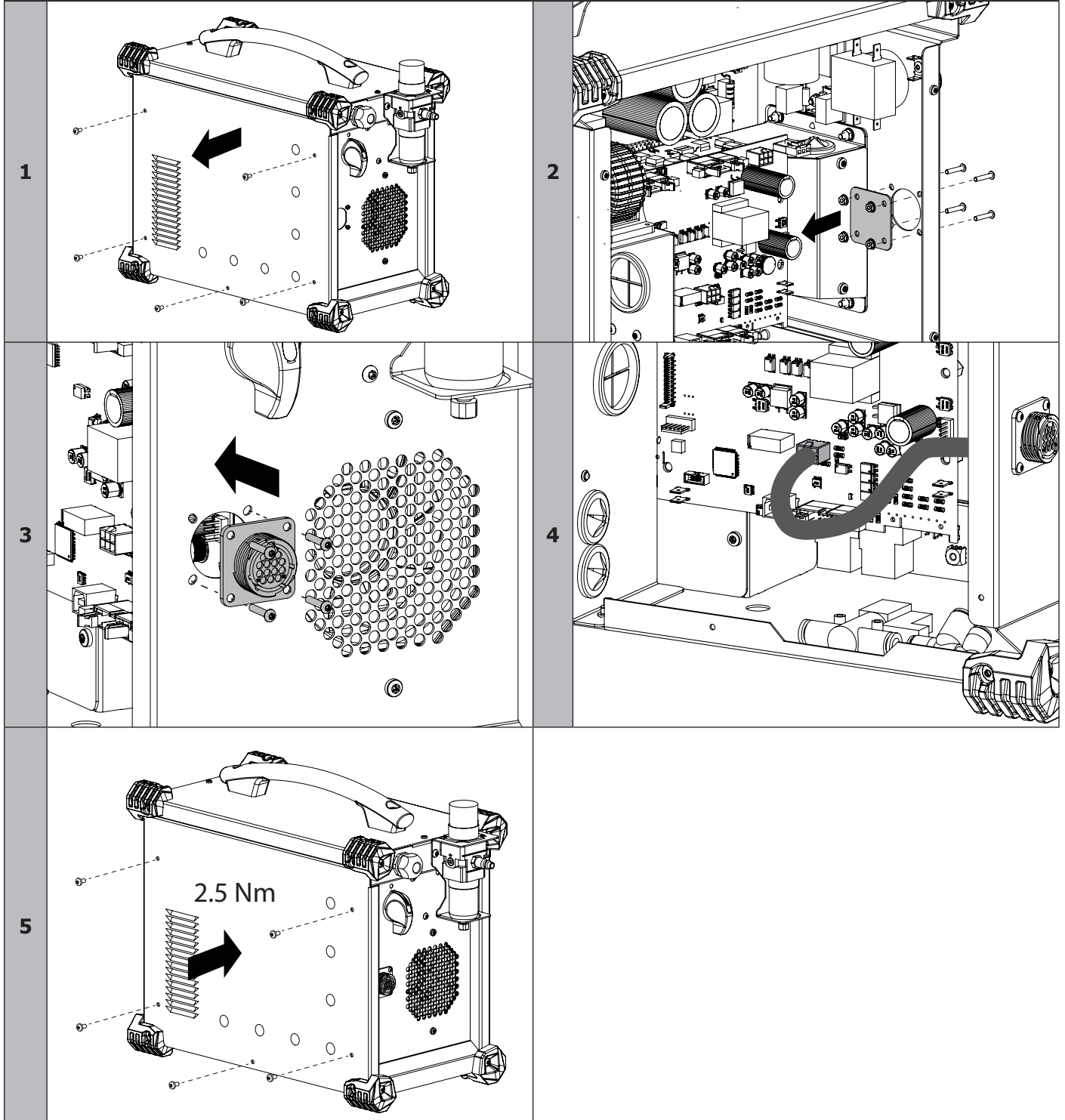


**ACHTUNG
STROMSCHLAGGEFAHR!**

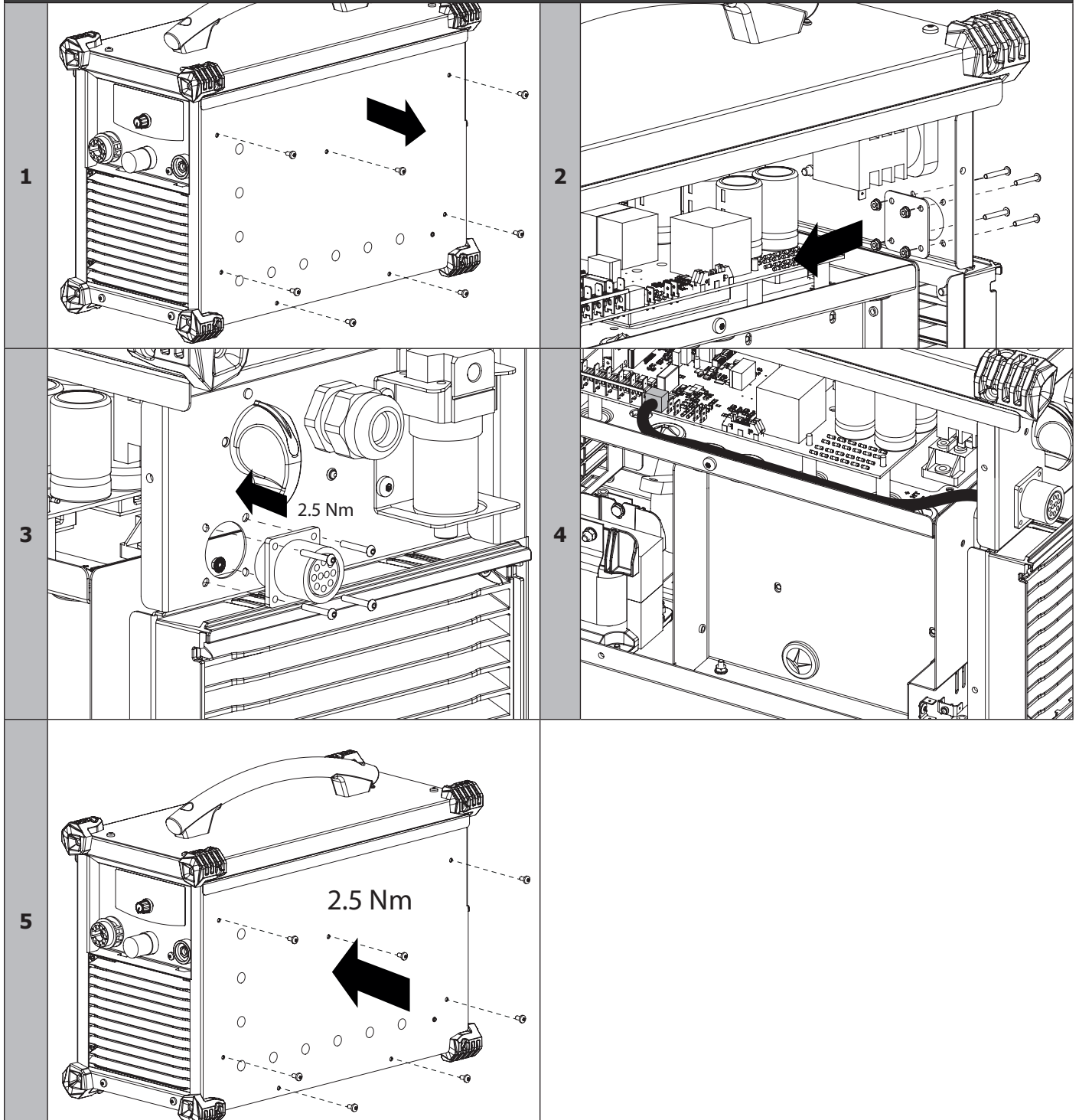


Nur erfahrenes und vom Hersteller eingewiesenes Personal darf die Installation durchführen. Vorher ist sicherzustellen, dass am Gerät keine Spannung mehr anliegt.

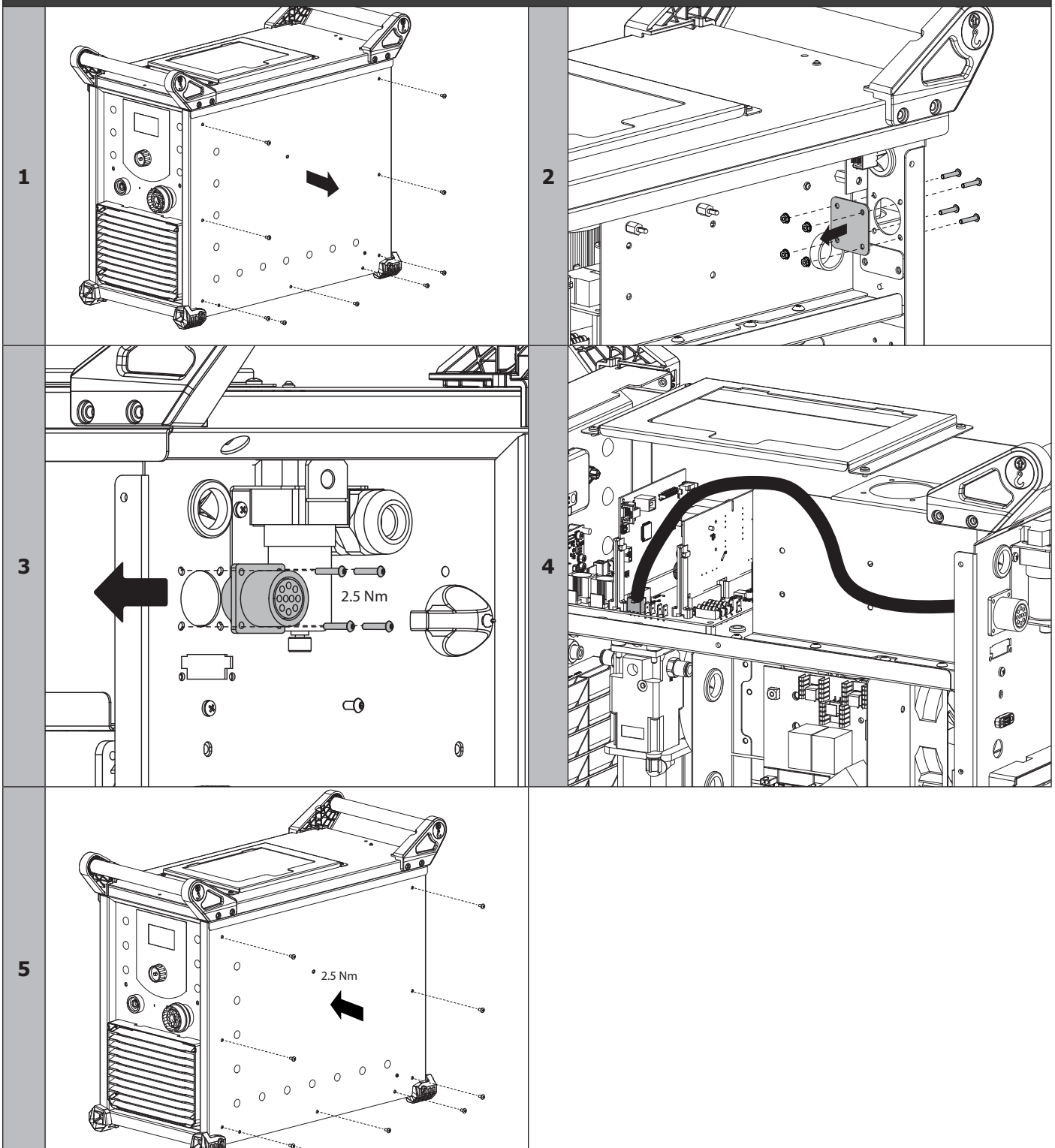
CUTTER 45 CT



CUTTER 70 CT



NEOCUT 105 / 125



GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvorschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt JBDC ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

ADVERTENCIAS - NORMAS DE SEGURIDAD

CONSIGNA GENERAL



Estas instrucciones se deben leer y comprender antes de toda operación.
Toda modificación o mantenimiento no indicado en el manual no se debe llevar a cabo.

Todo daño físico o material debido a un uso no conforme con las instrucciones de este manual no podrá responsabilizar al fabricante. En caso de problema o de incertidumbre, consulte con una persona cualificada para manejar correctamente el aparato.

Este manual describe el cableado de este producto. Un usuario que no respeta estrictamente las instrucciones de seguridad indicadas en este manual se expone a riesgos de electrocuto y/o un daño mayor que puede ser mortal.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Durante toda intervención sobre el producto, verifique que la zona sea segura manteniendo a distancia toda persona sin conocimiento de las instrucciones de seguridad presentes en este documento. Este producto se debe instalar de preferencia por un profesional dentro de las reglas de instalación en vigor en el país. En el caso contrario, se recomienda tomar conocimiento de estas reglas antes de la intervención.

PRECAUCIONES

El mando a distancia RC-PLASMA requiere la instalación de un cable de conexión dentro del producto. Por estas razones, la instalación debe ser realizada por una persona cualificada.



Antes de trabajar en el generador de plasma es absolutamente necesario desconectar el generador de plasma de la red eléctrica y esperar 5 minutos antes de entrar en el interior del generador de plasma.

INSTALACIÓN - FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

Solo el personal experimentado y habilitado por el fabricante puede efectuar la instalación. Durante la instalación, asegúrese que el generador está desconectado de la red eléctrica.

INTRODUCCIÓN

El control remoto RC-PLASMA permite disparar el arco de plasma manualmente y a distancia en configuraciones mecanizadas (utilizando una antorcha recta sin disparador).

El mando a distancia RC-PLASMA es compatible con las siguientes cortadoras de plasma

- CORTADOR 45 CT / 70 CT
- NEOCUT 105 / 125

MATERIALES REQUERIDOS

Torx® 20	Llave Allen n°2	N°5.5

INSTALACIÓN DEL CABLE DE CONEXIÓN INTERNO

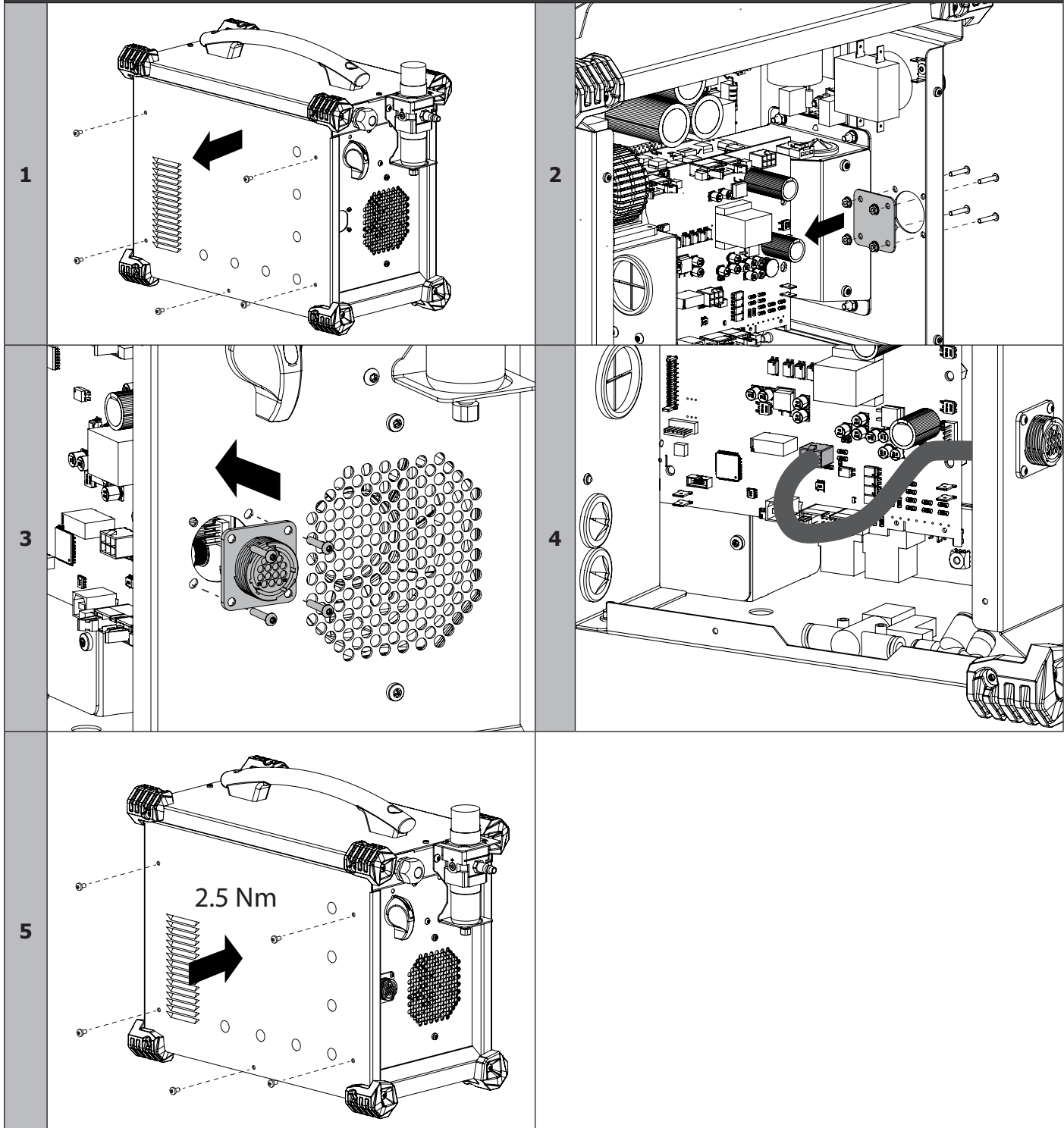


ADVERTENCIA
LOS CHOQUES ELÉCTRICOS PUEDEN SER FATALES

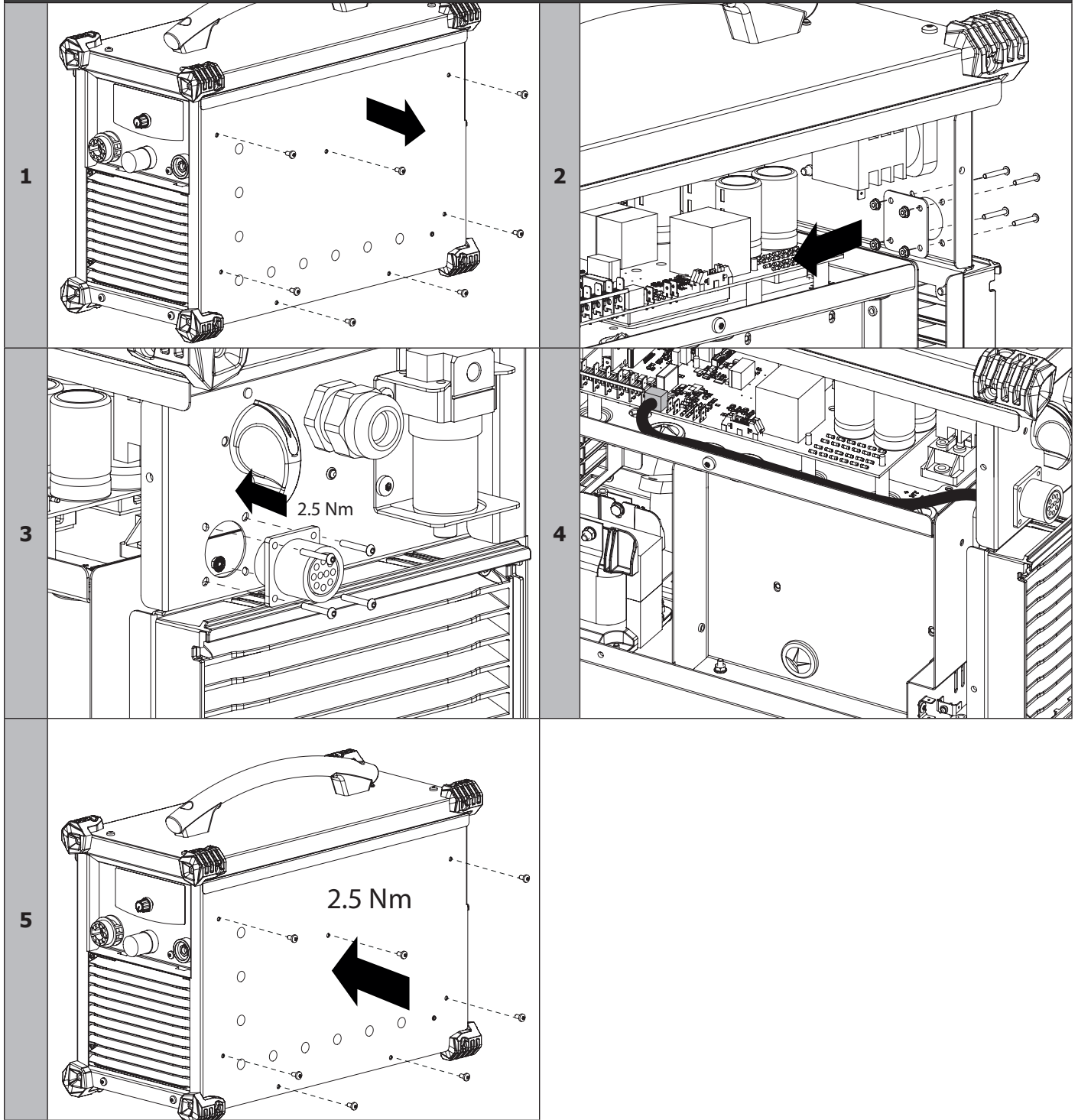


Solo el personal experimentado y habilitado por el fabricante puede efectuar la instalación. Durante la instalación, asegúrese que el generador está desconectado de la red eléctrica.

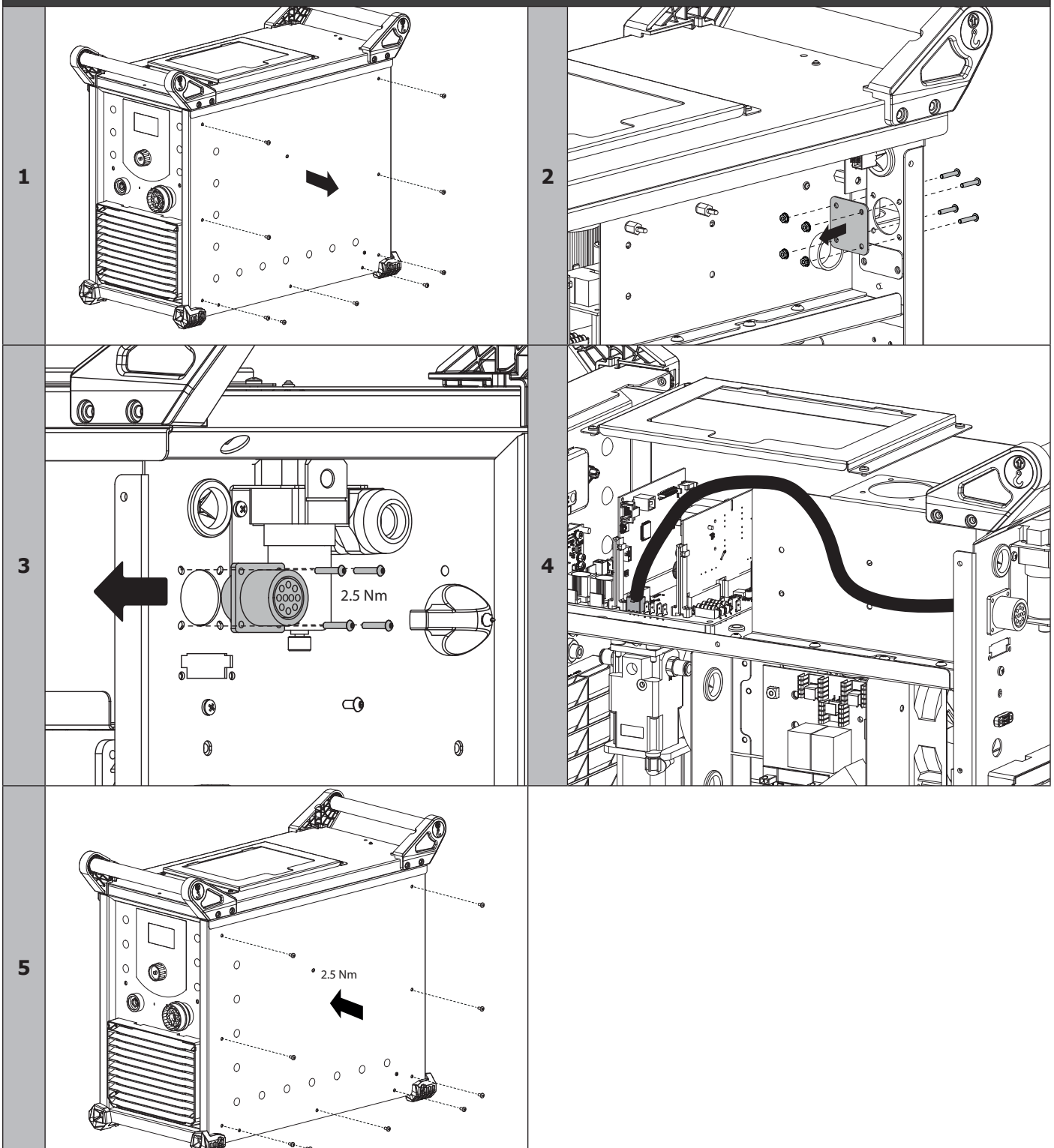
CUTTER 45 CT



CUTTER 70 CT



NEOCUT 105 / 125



GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ



Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала любых работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть осуществлены.

Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим использованием данной инструкции.

В случае проблем или сомнений, обращайтесь к квалифицированному специалисту для правильного использования установки.

В этом руководстве описана схема подключения данного продукта. Пользователь, который не соблюдает инструкции по безопасности, описанные в этом руководстве, подвергается риску поражения электрическим током и / или серьезному или даже смертельному несчастному случаю.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Во время работы с продуктом убедитесь, что ваша рабочая зона вне опасности и что вы сами находитесь на безопасном расстоянии от людей, которые не читали инструкцию безопасности описанную в данном руководстве. Установку рекомендуется проводить профессионалам в соответствии с правилами установки, действующими в стране. В противном случае рекомендуется прочитать эти правила перед началом установки.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Пульт дистанционного управления RC-PLASMA требует прокладки соединительного кабеля внутри изделия. По этим причинам установка должна выполняться квалифицированным специалистом.



Перед началом работы на плазменном генераторе, необходимо обязательно отключить его от сети и подождать 5 минут, прежде чем приступать к установке.

УСТАНОВКА И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Только опытный и уполномоченный производителем специалист может осуществлять установку. Во время установки убедитесь, что источник отключен от сети.

ВВЕДЕНИЕ

Пульт дистанционного управления RC-PLASMA позволяет запускать плазменную дугу вручную и дистанционно в механизированных конфигурациях (при использовании прямого резака без пускового устройства).

Пульт дистанционного управления RC-PLASMA совместим со следующими плазморезами:

- CUTTER 45 CT / 70 CT

- NEOCUT 105 / 125

ТРЕБУЕМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

Торх® 20	Шестигранный ключ n°2	N°5.5

УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

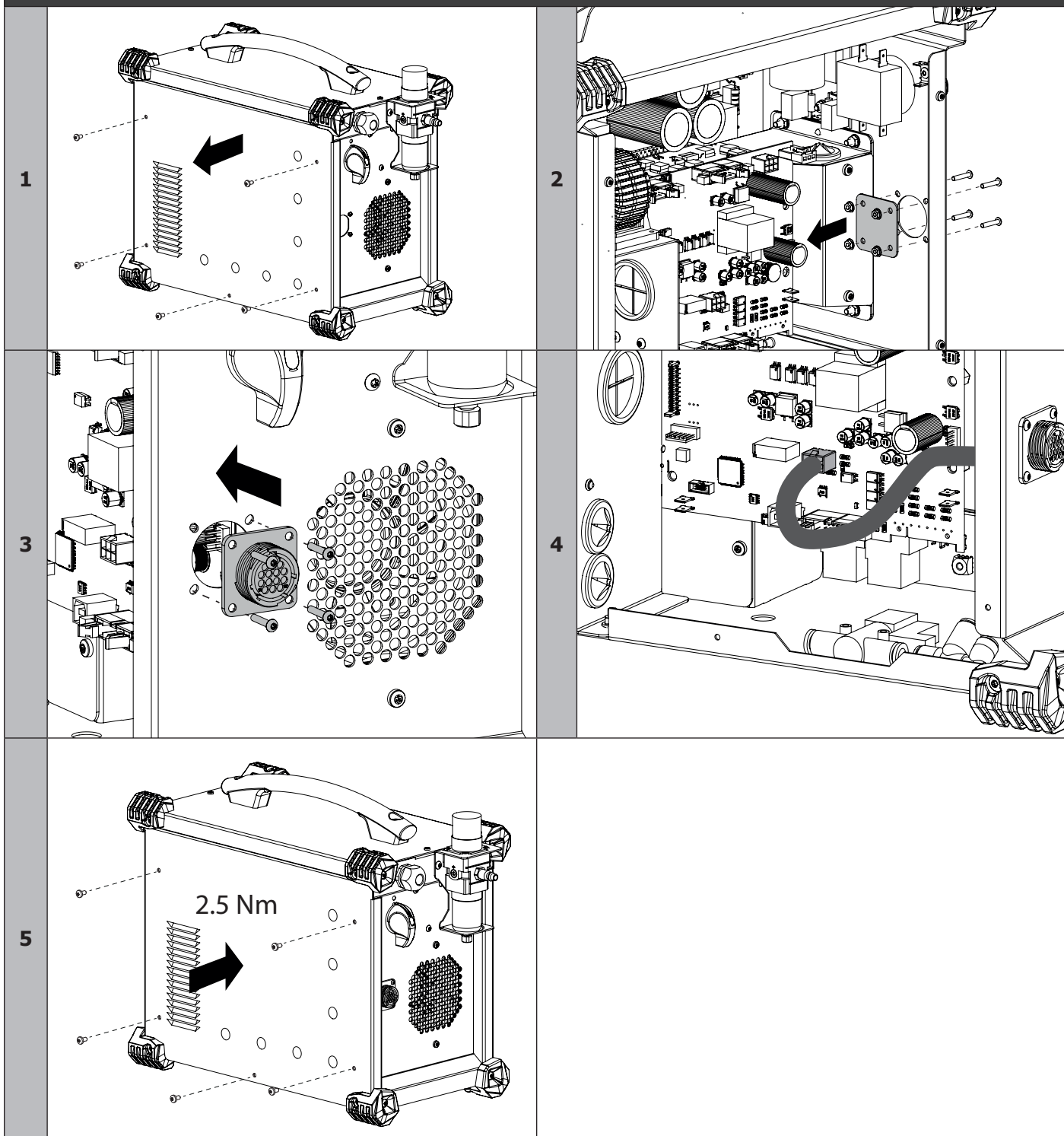


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
УДАРЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ МОГУТ БЫТЬ СМЕРТЕЛЬНЫ

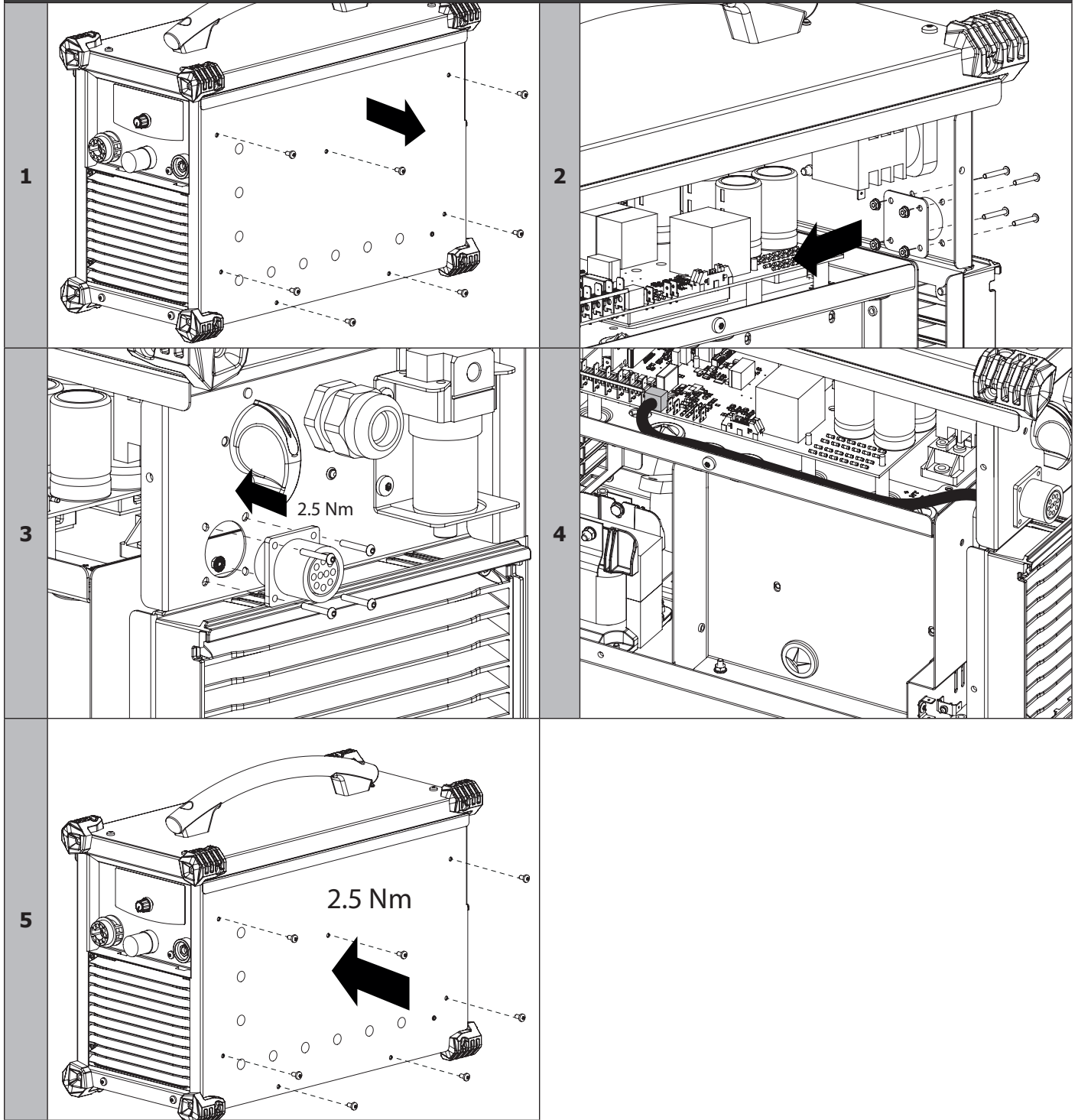


Только опытный и уполномоченный производителем специалист может осуществлять установку. Во время установки убедитесь, что источник отключен от сети.

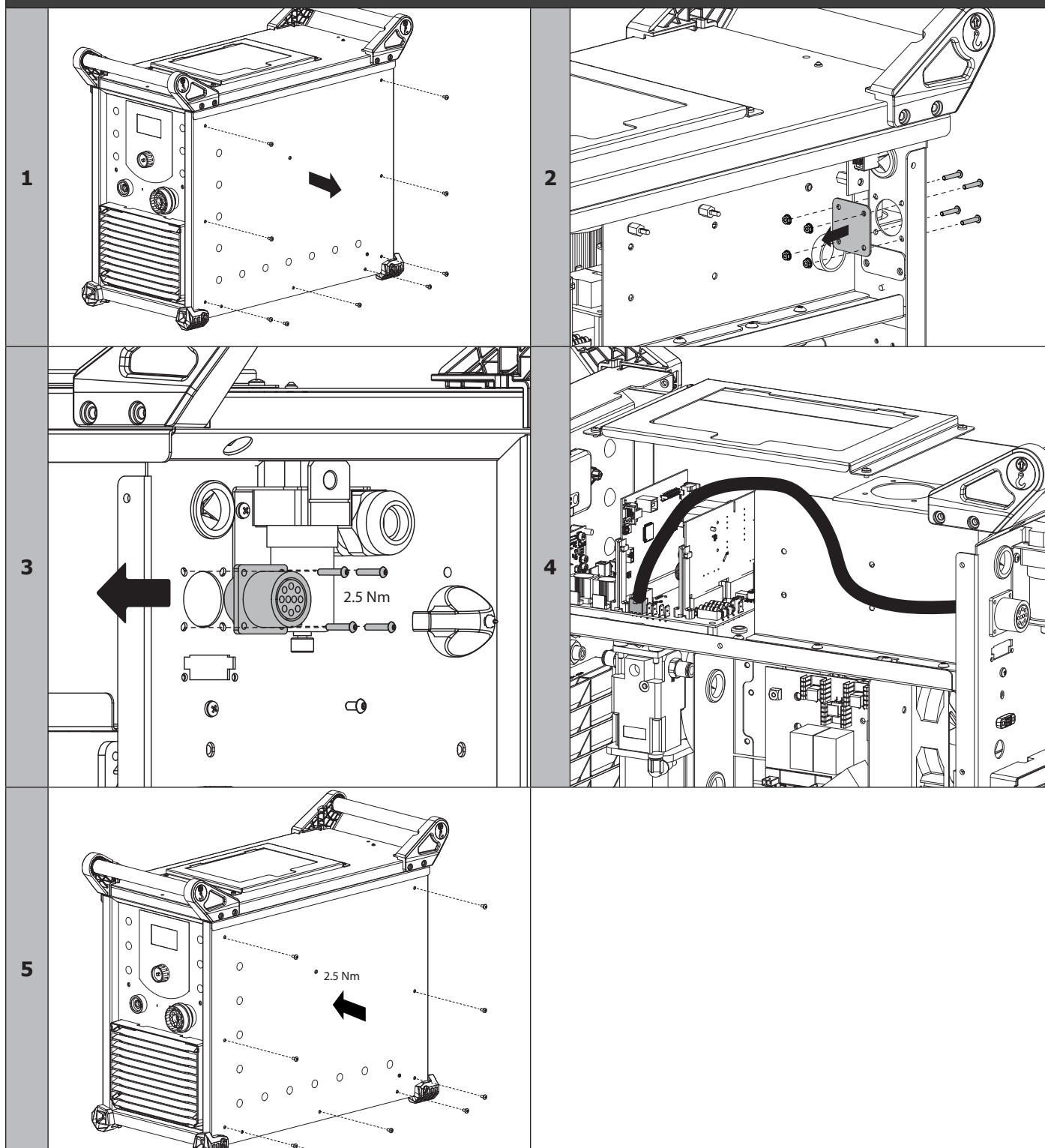
CUTTER 45 CT



CUTTER 70 CT



NEOCUT 105 / 125



ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

WAARSCHUWINGEN - VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE INSTRUCTIES



Voor het in gebruik nemen van dit apparaat moeten deze instructies zorgvuldig gelezen en goed begrepen worden. Voer geen onderhoud of wijzigingen uit die niet in de handleiding vermeld staan.

Iedere vorm van lichamelijk letsel of schade, veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding, zal niet verhaald kunnen worden op de fabrikant van het apparaat.

Raadpleeg, bij problemen of onzekerheid over het gebruik, een bevoegd en gekwalificeerd persoon om het apparaat correct te installeren.

Deze handleiding beschrijft de bekabeling van het apparaat. De gebruiker die de veiligheidsvoorschriften zoals beschreven in deze handleiding niet strikt opvolgt stelt zichzelf en anderen bloot aan elektrische risico's en/of aan ernstige of zelfs dodelijke ongelukken.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Tijdens alle soorten interventies op dit apparaat dient u er op toe te zien dat de werkzone veilig is, en dat iedere persoon die de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding niet gelezen heeft

op veilige afstand wordt gehouden. Dit apparaat moet bij voorkeur worden geïnstalleerd door een professionele installateur, met inachtneming van de voor het land van installatie geldende voorschriften. Als dit niet het geval is wordt aanbevolen om eerst kennis te nemen van de regels, voordat de interventie plaatsvindt.

VOORZORGSMAATREGELEN

Voor het gebruik van de RC-PLASMA afstandsbediening moet er een verbindingkabel in het apparaat geïnstalleerd worden. Om deze redenen moet de installatie worden uitgevoerd door een bevoegde en gekwalificeerde persoon.



Voordat u een interventie op de plasma generator gaat uitvoeren is het absoluut noodzakelijk om deze eerst van de netspanning af te koppelen, en vervolgens 5 minuten te wachten.

INSTALLATIE - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Alleen ervaren en door de fabrikant gekwalificeerd personeel mag de installatie uitvoeren. Verzekert u zich ervan dat de generator tijdens het installeren niet op het stroomnetwerk aangesloten is.

INTRODUCTIE

Met de RC-PLASMA afstandsbediening kunt u de plasma-boog tijdens gemechaniseerde toepassingen handmatig en op afstand opstarten (gebruik van een rechte toorts zonder trekker).

De RC-PLASMA afstandsbediening is geschikt voor een gebruik met de volgende Plasma cutters :

- CUTTER 45 CT/ 70 CT

- NEOCUT 105 / 125

BENODIGD MATERIAAL

Torx® 20	Inbussleutel n°2	N°5.5

INSTALLATIE VAN DE INTERNE VERBINDINGSKABEL

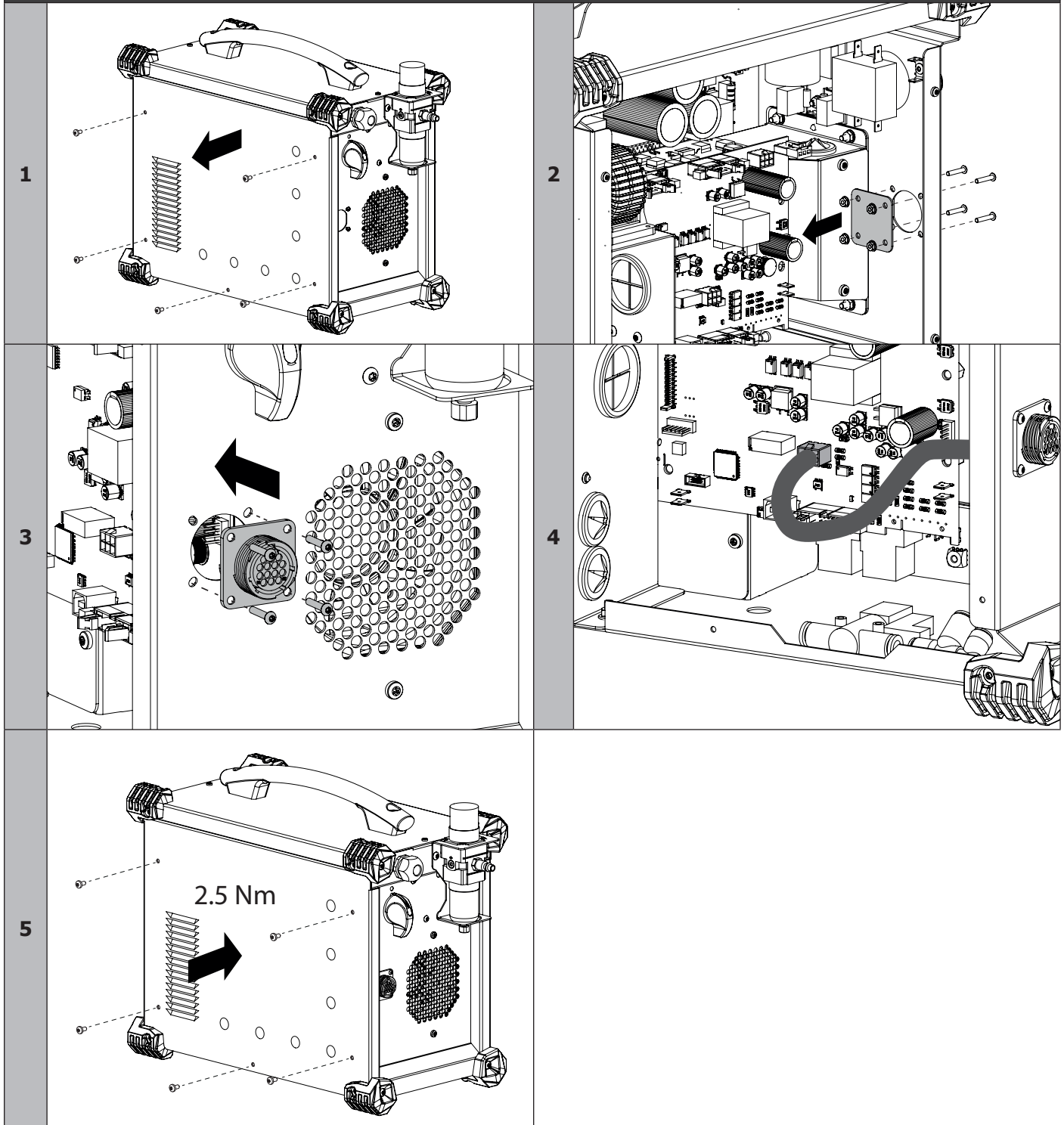


**WAARSCHUWING
ELEKTRISCHE SCHOKKEN KUNNEN DODELIJK ZIJN**

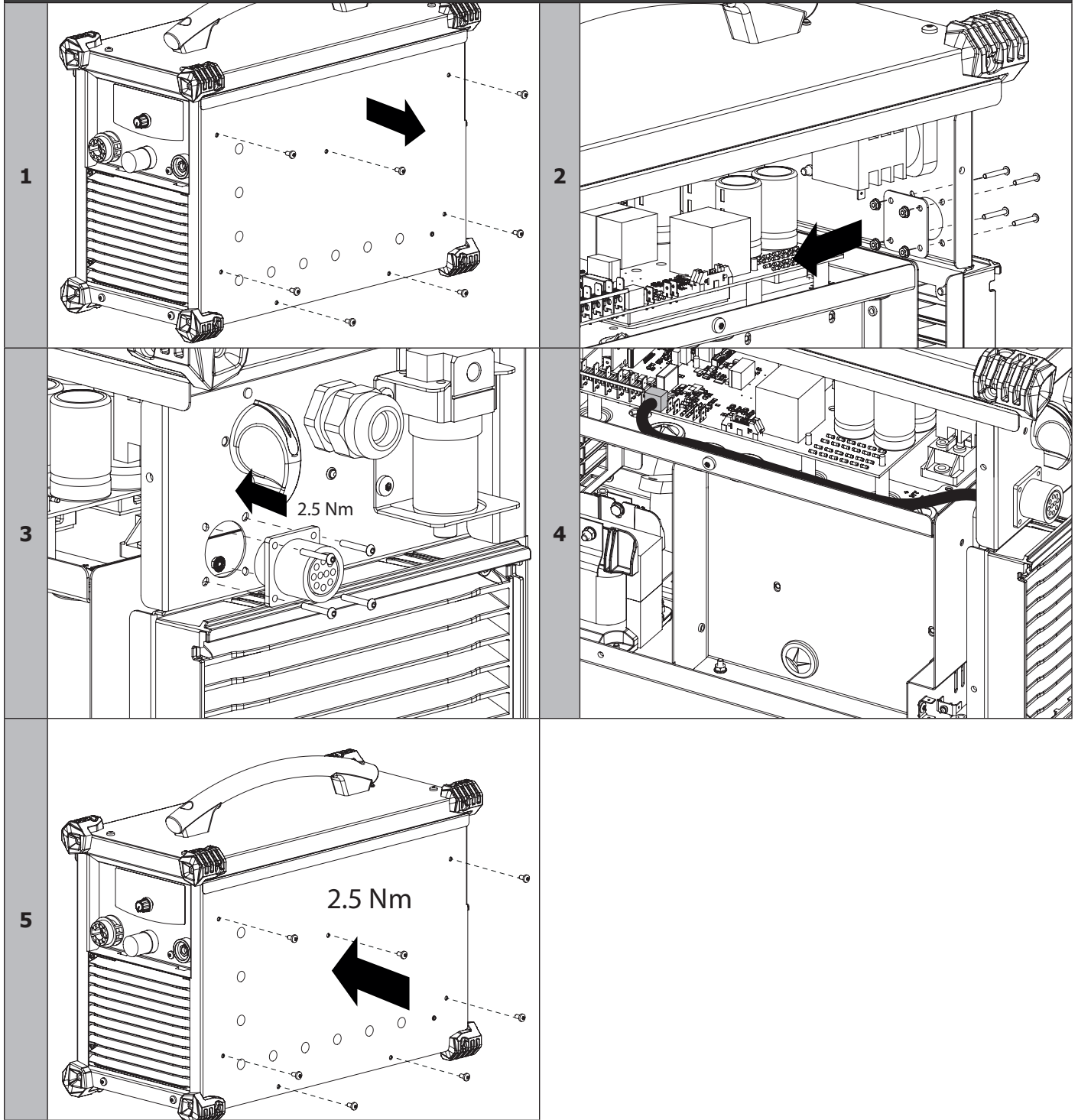


Alleen ervaren en door de fabrikant gekwalificeerd personeel mag de installatie uitvoeren. Verzekert u zich ervan dat de generator tijdens het installeren niet op het stroomnetwerk aangesloten is.

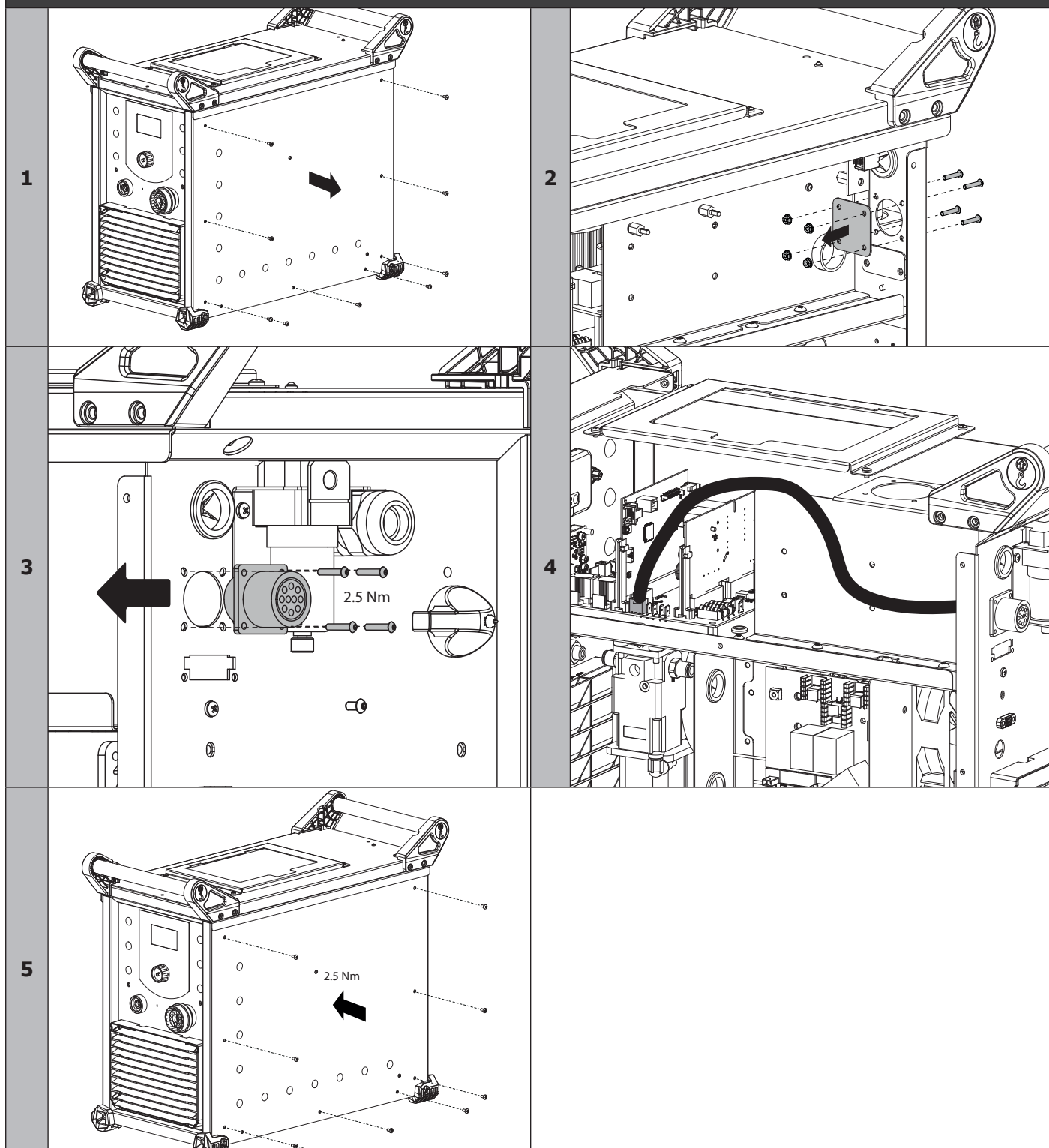
CUTTER 45 CT



CUTTER 70 CT



NEOCUT 105 / 125



GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

AVVERTENZE - NORME DI SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI



Queste istruzioni devono essere lette e ben comprese prima dell'uso.
Ogni modifica o manutenzione non indicata nel manuale non deve essere effettuata.

Ogni danno fisico o materiale dovuto ad un utilizzo non conforme alle istruzioni presenti in questo manuale non potrà essere considerato a carico del produttore. In caso di problema o incertezza, consultare una persona qualificata per manipolare correttamente l'attrezzatura.

Questo manuale descrive il cablaggio di questo prodotto. Un utilizzatore che non rispetta rigidamente le indicazioni di sicurezza descritte in questo manuale si espone a dei rischi elettrici e/o ad incidenti gravi, anche mortali.

SICUREZZA ELETTRICA

Quando si lavora sul prodotto, assicurarsi che l'area sia protetta tenendo a distanza le persone che non hanno letto le istruzioni di sicurezza descritte in questo manuale. Questo prodotto deve preferibilmente essere installato da un professionista secondo le regole di installazione in vigore nel paese. Nel caso contrario, è raccomandato prendere conoscenza di queste regole prima dell'intervento.

PRECAUZIONI

Il comando a distanza RC-PLASMA necessita l'installazione di un cavo di collegamento all'interno del prodotto. Per queste ragioni, l'installazione deve essere affidata a una persona qualificata.



Prima di intervenire sul generatore plasma è assolutamente necessario scollegare quest'ultimo dalla rete elettrica e aspettare 5 minuti prima di accedere all'interno del generatore plasma.

INSTALLAZIONE - FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

Solo le persone esperte e abilitate dal produttore possono effettuare l'installazione. Durante l'installazione, assicurarsi che il generatore sia scollegato dalla rete.

INTRODUZIONE

Il comando a distanza RC-PLASMA permette l'innesco dell'arco plasma in modo manuale e a distanza nelle configurazioni meccanizzate (utilizzo di una torcia dritta senza pulsante torcia).

Il comando a distanza RC-PLASMA è compatibile con le seguenti macchine taglio Plasma:

- CUTTER 45 CT / 70 CT
- NEOCUT 105 / 125

MATERIALI RICHIESTI

Torx® 20	Chiave a brugola n°2	N°5.5

INSTALLAZIONE DEL CAVO DI COLLEGAMENTO INTERNO

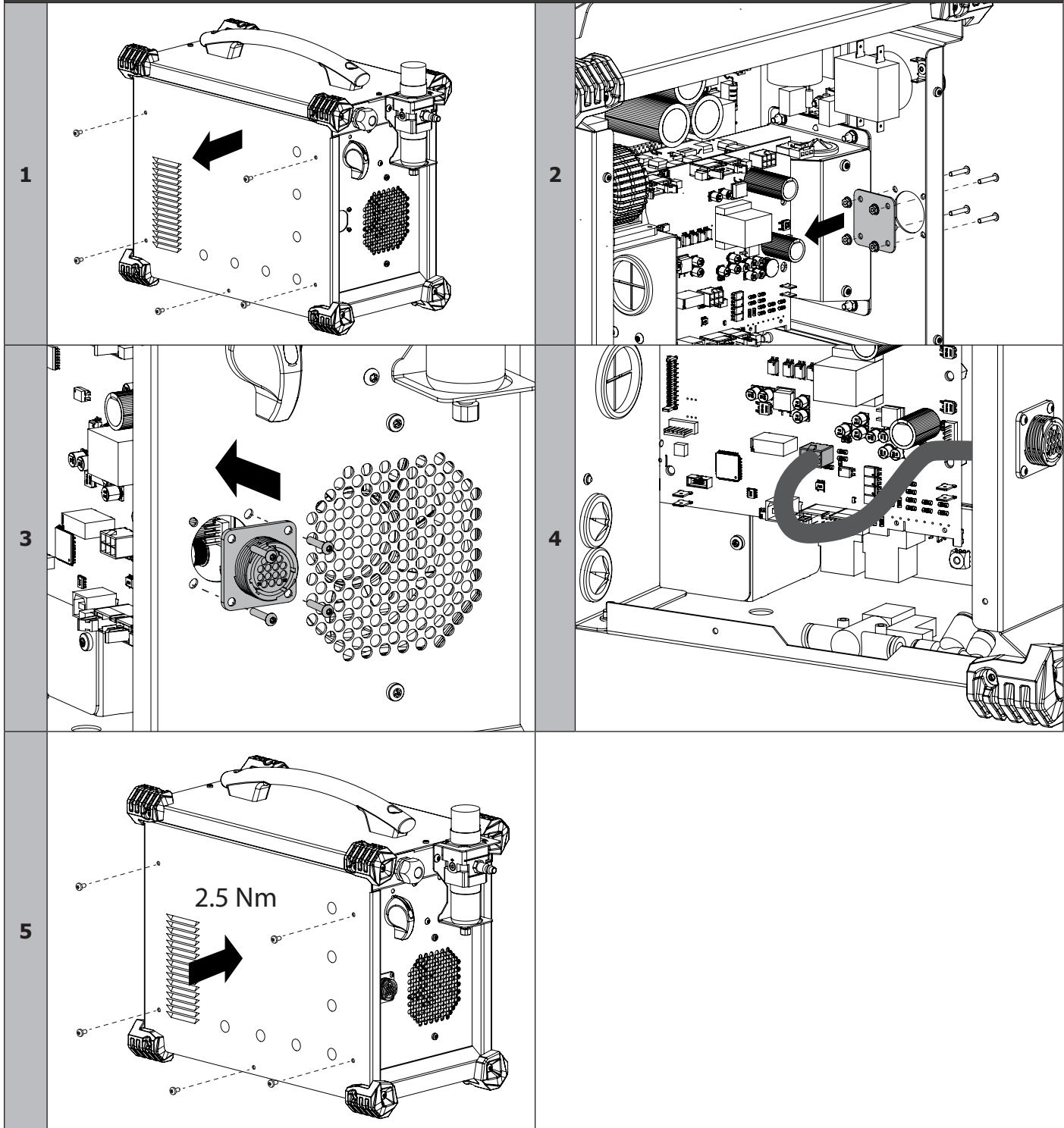


AVVERTENZE
LE SCOSSE ELETTRICHE POSSONO ESSERE FATALI

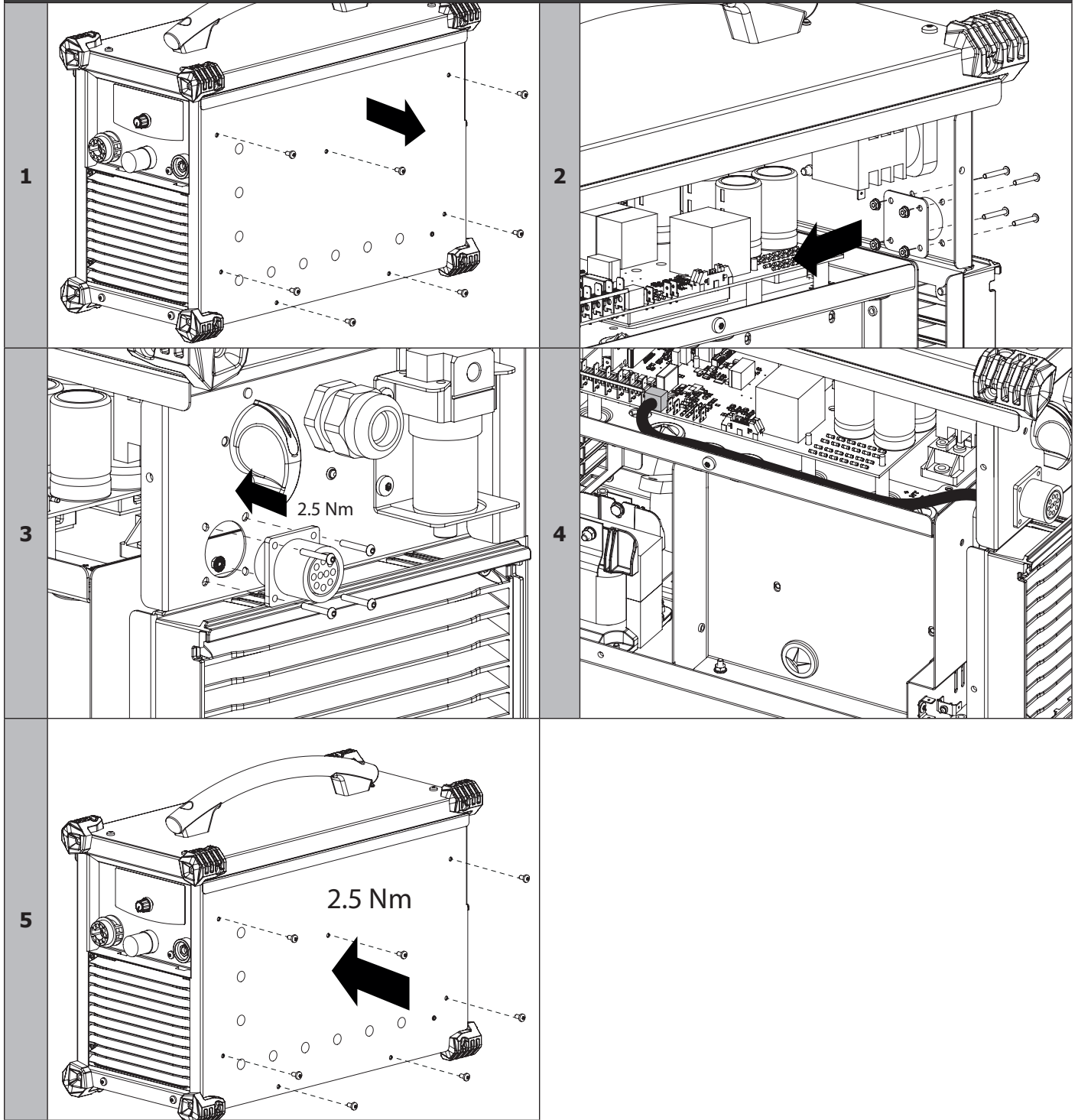


Solo le persone esperte e abilitate dal produttore possono effettuare l'installazione. Durante l'installazione, assicurarsi che il generatore sia scollegato dalla rete.

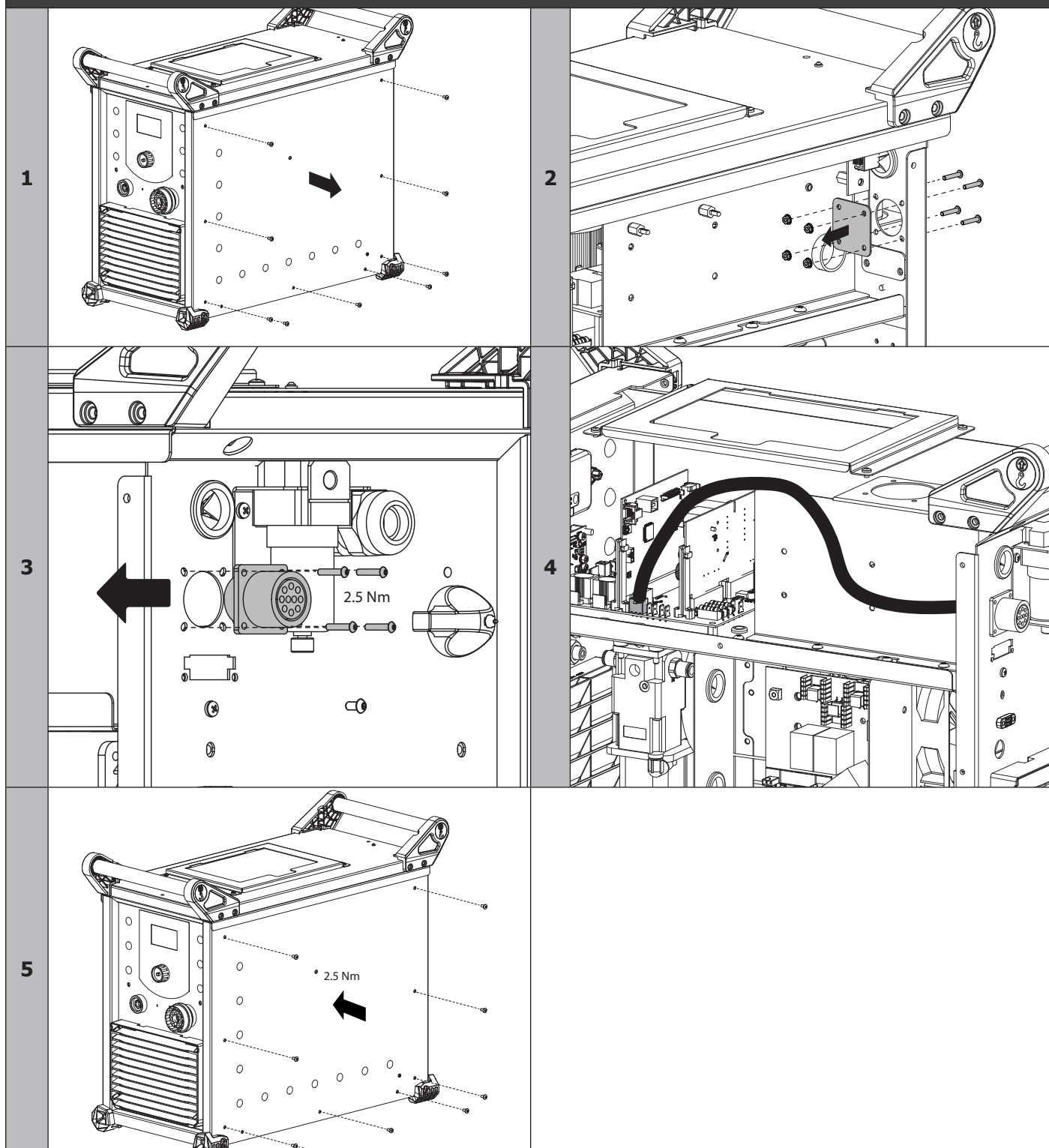
CUTTER 45 CT



CUTTER 70 CT



NEOCUT 105 / 125



GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

ICÔNES / SYMBOLS / SYMBOLE / ICONOS / ZEICHENERKLÄRUNG / PICTOGRAMMEN / ИКОНКИ / ICONE

	<ul style="list-style-type: none"> - Attention ! Lire le manuel d'instruction avant utilisation. - Caution ! Read the user manual. - Achtung! Lesen Sie die Betriebsanleitung. - Cuidado, leer las instrucciones de utilización. - Внимание ! Читайте инструкцию по использованию. - Let op! Lees voorzichtig de gebruiksaanwijzing. - Attenzione! Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.
	<ul style="list-style-type: none"> - Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Device complies with europeans directives. The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page). - Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite. - Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad está disponible en nuestra página web. - Аппарат соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии есть в наличии на нашем сайте. - Appara(a)t(en) conform de Europese richtlijnen. Het certificaat van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site. - Dispositivo(i) conforme(i) alle direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.
	<ul style="list-style-type: none"> - Ce matériel faisant l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! - This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2012/19/EU. Do not throw out in a domestic bin ! - Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! - Este material requiere una recogida de basuras selectiva según la directiva europea 2012/19/UE. ¡No tirar este producto a la basura doméstica! - Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! - Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! - Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata seguendo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici!
	<ul style="list-style-type: none"> - Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). - Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). - Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). - Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). - Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу). - Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). - Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).



JBDC
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE